

99 年人文教育革新中綱計畫
子計畫三 人文領域人才培育國際交流計畫

【國內活動類－密集課程】

【東海大學 2010 年國際音樂節】



期末成果報告

指導暨補助單位：教育部

指導單位：教育部顧問室人文領域人才培育國際交流計畫辦公室

執行單位：東海大學音樂學系

計畫主持人：林得恩副教授 Thomas Linde

計畫編號：MOE-099-01-03-2-21-2-31

執行日期：99 年 7 月 1 日至 12 月 31 日

中華民國 100 年 2 月 24 日

目 次

一、計畫名稱	6
二、計畫目標	6
三、執行情形	7
(一) 開課情形-講授課程	7
(二) 學術活動舉辦情形	8
(三) 參與人數統計	9
四、經費運用情形	10
(一) 經費使用項目明細說明	10
(二) 自籌款實際執行與支用計畫差異對照表	10
五、執行成果分析與檢討	11
六、結論與建議	11
七、附錄	11
(一) 網站	12
(二) 音樂節師資及課程簡介	14
(二) 課程大綱	19
(三) 研討會議程	25
(四) 參加人員名單	27

(五) 證書樣式	30
(六) 文宣	31
(七) 廣播宣傳	38
(八) 活動照片	39

一、 計畫名稱：東海大學 2010 年國際音樂節

二、 計畫目標：

東海大學音樂系秉持著提倡國內音樂學習風氣及增加音樂教師進修機會，並促進藝術文化交流以提升國民音樂水準，每年夏季定期舉辦音樂節活動，藉由邀請國際馳名的學者、專家來校開課，充分發揮學校教育社會大眾之功能，進而帶動地區民衆對藝術的認知、欣賞。暑期音樂節自民國 74 年舉辦以來，廣受各界好評及喜愛，嘉惠各級學校師生及愛樂人士。

因應時代演變，全國民衆對於人文素質與教育益加重視，音樂更甚為藝術之柱，面對中部廣大的民衆，肩負起藝術文化、社會推廣教育的責任。2009 年配合搬遷新系館，舉辦「2009 國際音樂節暨 1850 年至 21 世紀法國與西班牙古典音樂作品國際學術研討會」，2010 年國際音樂節特別向蕭邦、舒曼等作曲家致敬，以「跨越世紀的作曲家」為主題，開班授課、發表論文及音樂會，以期經由藝術教育交流，提升音樂素質、知識與才能和國際觀。

三、 執行情形

本次所規畫的課程，著重曲目的變化性與多樣性，師資多為世界
一流音樂學府的教授，教學經驗豐富、具專業知識與技能，提供
學員一個國際性、專業的課程安排與環境。

(一) 開課情形-講授課程

講授課程 名稱	時數	參與人數									
		校內人數				校外人數				其他	合計
		教師	博士生	碩士生	大學生	教師	博士生	碩士生	大學生		
木管技巧研習- 史考特	20			1	1				4	6	12
亞歷山大技巧 (上午班)-李綺 曼	20			2	1	2			9		14
亞歷山大技巧 (下午班)-李綺 曼	20				2				8	3	13
蕭邦、舒曼鋼琴 作品賞析-宋如 音	10	3		2		5		3	24	6	43
德國作曲家鋼 琴作品賞析-赫 克特	10	3		2	1	4		2	11	7	30
俄國與東歐作 曲家鋼琴作品 賞析-史凱登	10	3		3	7	9		4	18	7	51
基礎指揮導論- 紐比	5				3				6	1	10
合唱指揮研習- 紐比	10					2			4	1	7
器樂指揮研習- 紐比	10				1	2			8	2	13

聲樂技巧研習-貝琳	20			2	10	6		3	12	4	37
鋼琴個別課-宋如音	50			4	6			5	26	19	60
鋼琴個別課-赫克特	20			5	6	2		2	17	5	37
鋼琴個別課-史凱登	29			4	6	5	1	2	15	11	44
豎笛個別課-史考特	8			2	3				2	4	11
亞歷山大個別課-李綺曼	7			2		1			4	2	9
合唱/管絃樂指揮個別課-紐比	7					2			4	3	9
聲樂個別課-貝琳	25	2		12	4	5	3		9	9	44
總計	281	11	0	41	51	45	4	21	181	90	444

(二) 學術活動舉辦情形

學術活動名稱	時數	參與人數									合計
		校內人數				校外人數				其他	
		教師	博士生	碩士生	大學生	教師	博士生	碩士生	大學生		
研討會：修曼與歌德的詩、樂之集成與探討	1	8		3	7	5		7	5	11	46
研討會：舒曼經典交響曲的序曲、談諧曲和終曲	1	11		3	7	6		8	7	17	59
研討會：裴高雷西之聖樂與喜歌劇—以《聖母哀悼曲》、《女僕夫人》選曲為例	1	7		3	10	4		11	15	22	72

研討會：蕭邦晚期夜曲之研究—以作品 48、55、62 為例	1	7		3	10	5		5	10	13	53
研討會：克拉拉·威克與羅伯特·舒曼之 A 小調鋼琴協奏曲	1	7		3	21	6		8	8	12	65
研討會：鋼琴講座	1.5	7		3	10	10	2	14	17	63	126
研討會：聲樂大師班	1.5	7		5	8	6	1	13	22	46	108
研討會：閉幕音樂會	2	17		6	11	13	3	22	19	58	149
總計	10	71	0	29	84	55	6	88	103	242	678

(三) 參與人數統計

	教師	博士生 (含校內外)	碩士生 (含校內外)	大學生 (含校內外)	其他	合計
講授課程	56	4	62	232	90	444
學術活動	126	6	117	187	242	678
總計	182	10	179	419	332	1122

五、 執行成果分析與檢討

本次密集課程與研討會的舉辦，使學生接觸到更為廣泛的音樂知識、增加國際視野，所講述與分析的曲目涵括蕭邦、舒曼、俄國、德國、東歐作曲家，不但對於曲目詳以精闢的解說也安排了教學示範演出和教授個人獨奏音樂會，甚至利用大銀幕投影播出鋼琴教授的演奏手勢。增廣學生對於古典、近代音樂作曲家作品的認識，增進詮釋音樂的技巧，替未來升學鋪路、加分。

對於現職教師與音樂機構教師而言，參與課程提供短期進修的機會，增進音樂教學的交流，由以鋼琴、聲樂、指揮的教學方法，格外能使教師在教學上獲得充實的知能。

對於本系教師而言，一方面正面鼓勵本系教師與他校教師的交流，促進跨國、跨校的教學訪問，另一方面可以提升教師的研究能量。

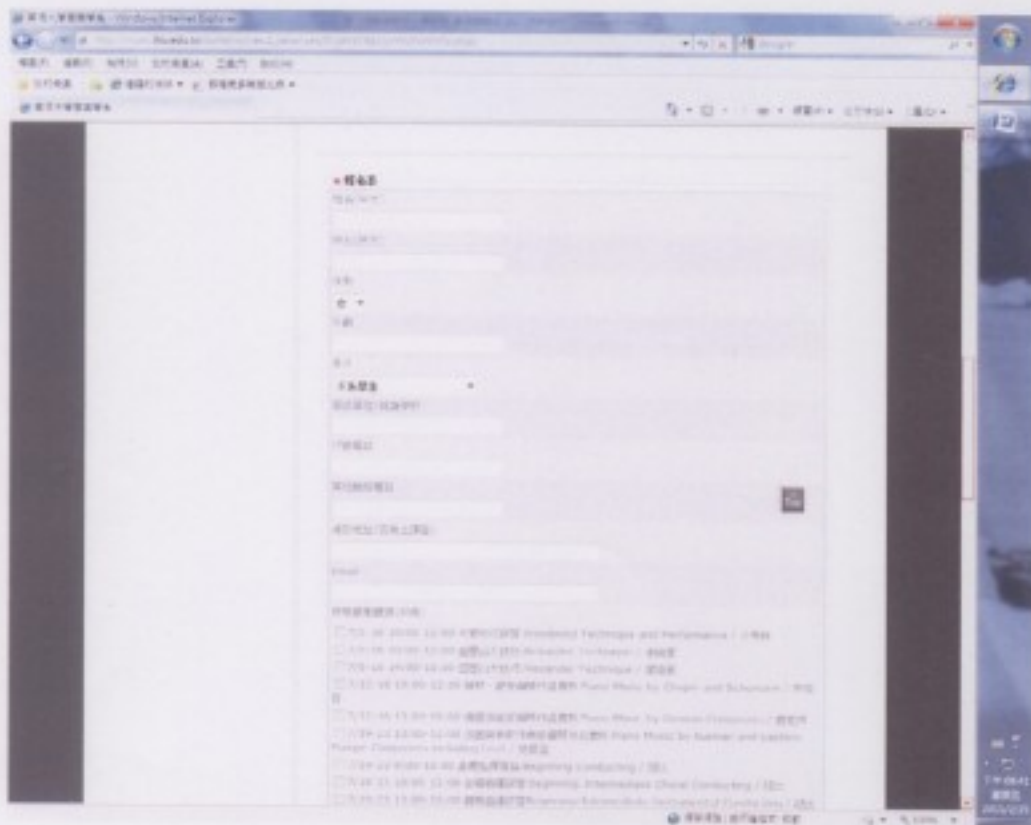
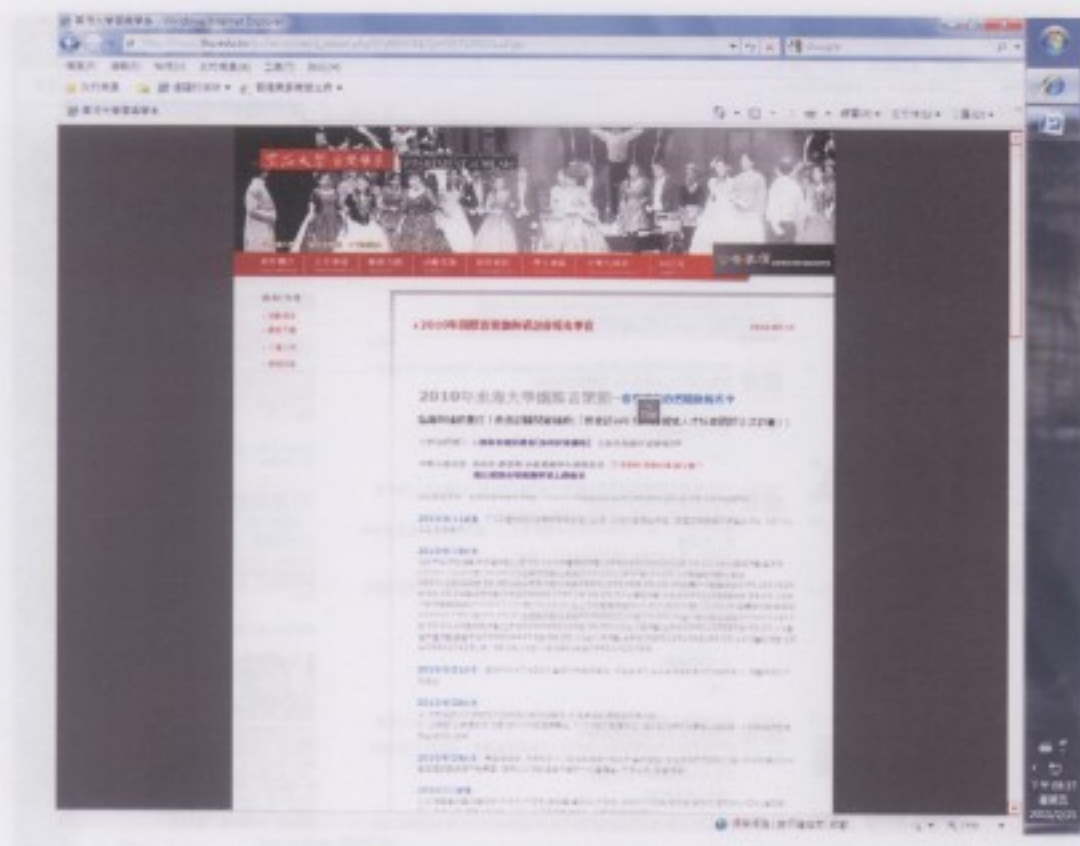
就辦理單位的角色，本系藉由舉辦國際性的活動，提升系所教學及研究成效，聘請國內外馳名音樂家來校演講，則增進國際視野，促進音樂教學之交流，產生實質且正面的助益，進而增加競爭力。國際學生來台參與音樂節各項活動，對於招收國外學生也有相當助益，馬來西亞、越南的音樂學校也積極詢問參與。

六、 結論與建議

舉辦東海大學國際音樂節對於國際音樂教育交流持續有重要性且具代表性的影響，也直接刺激了國內公私立學校與國家級樂團積極對於國際化的重視並投身其中。在參與學員方面，近年逐步吸引國外學生能來台參加課程與研討會，如日本、馬來西亞、新加坡的音樂學生，藉由優秀的專家師資與密集紮實的課程規劃，希望逐年國外學生的比例可以持續增加，成為國內指標性的音樂節。感謝教育部對於音樂教育交流的肯定與支持，希望持續對於私校辦理此類活動提供申請管道及補助經費。

七、 附錄

(一) 網頁設計





(二) 音樂節師資及課程簡介

師資：史考特 John Scott

課程：指導「木管技巧研習」和豎笛個別課

<http://music.unt.edu/faculty-and-staff/detail/100>

北德州大學豎笛教授史考特，除致力教學也相當活躍於演出，史考特教授現為 Richardson 交響樂團團員，在全美各地與樂團合作演出，包過達拉斯交響樂團、福特沃茲交響樂團等，演出足跡遍及美國、英國、瑞典、波多黎各、法國、比利時、加拿大、日本和台灣。史考特教授擁有美國印第安納大學博士和碩士學位，師事 Henry Gulick 教授。史考特教授作育英才無數，他的學生在全美各級學校擔任教職或是加入樂團，也經常入圍音樂比賽準決賽並獲得重要獎項。史考特教授也擔任北德州大學教務與獎學金服務處的副院長，專門負責台灣的教育事務。



◆ 豎笛個別課

◆ 木管技巧研習 *Woodwind Technique and Performance course*

課程簡介：探究豎笛和木管的重要技巧，主題涵蓋呼吸的技巧、正確的指法，讓學員透過講習課程，能以正確的方式演奏，瞭解各木管樂器演奏的困難點，學習吹奏時如何辨別音準，以及重要的合奏技巧。

師資：錢俊 Jun Qian

課程：指導「豎笛大師班」

<http://www.stolaf.edu/people/qian/>

錢俊博士美國聖奧勒夫(St.Olaf)學院單簧管及室內樂助理教授，世界頂級樂器製造商法國巴黎 Selmer 公司在美洲的單簧管演奏家形象代言人，中國首位榮獲美國伊士曼音樂學院演奏與文學藝術博士學位的美籍華裔單簧管演奏家。曾任上海愛樂樂團首席單簧管與上海音樂學院室內樂教師。2007 年美國牛津出版社出版，Steve Laitz 博士撰寫的暢銷書《完全音樂家》“Complete Musician”中，他擔任了音樂製作人及單簧管獨奏。



錢俊博士以優異成績畢業於上海音樂學院附中和上海音樂院，並榮獲該院室內樂比賽三等獎。隨後美國 Baylor 大學授予全額獎學金，師事 Richard A. Shanley 博士，並擔任美國管樂團單簧管首席榮獲美國國立交響樂團學院全額獎學金，應邀於 Rossborough 音樂節、Kent/Blossom 音樂節並與 Cleveland 交響樂團演出。榮獲美國德克薩斯州 1996 年青年藝術家獨奏比賽二等獎，1997 年國際單簧管協會樂隊獨奏一等獎及青年藝術家獨奏比賽三等獎得主，並成為該協會有史以來第一位在同一年獲兩項大獎之演奏家。在伊士曼音樂學院學習期間，榮獲全額獎學金，擔任管樂團首席單簧管，師事 Kenneth Grant 先生與國際單簧管大師 Stanley Hasty 先生學習，也是 Hasty 先生的關門弟子。

◆ 豎笛大師班

◆ 豎笛音樂會
豎笛/Jun Qian 鋼琴/徐如媛

師資：李綺曼 Phyllis Richmond

課程：指導「亞歷山大技巧」和個別課

<http://www.alexandertechniquedfw.com/index.htm>

Phyllis Richmond 是亞歷山大技巧認證教師，具有十九年教學經驗，近來執教於北德州音樂大學，受邀於美國境內與國外開設亞歷山大課程，並在德州的阿靈頓與達拉斯開設私人課程。



- ◆ 亞歷山大技巧個別課
- ◆ 亞歷山大技巧（上午班）*Alexander course*
- ◆ 亞歷山大技巧（下午班）*Alexander course*

課程簡介：學習更舒服地演奏！亞歷山大技巧教你減輕壓力，改善姿勢、增進肢體協調能力，並以新的方式使用身體、改善呼吸。亞歷山大技巧已在音樂界中盛行近一百多年，也是各音樂院和大學中的課程之一。這種課程以實際操作為主要特色，就讓我們準備好來演奏（唱）吧！

Learn to play more comfortably! The Alexander Technique teaches you how to reduce tension and effort; improve posture and coordination; and improve breathing by using your whole body in a new way. The Alexander Technique has been popular among musicians for over 100 years and is taught in many conservatory and university programs. This practical "hands-on" course features individual attention. Come prepared to play or sing.

每班限額 30 人，學員年齡須滿 16 歲或高中（含）以上報名。

師資：宋如音 Ju-Ying Song

課程：指導「蕭邦、舒曼鋼琴作品賞析」和鋼琴個別課

<http://www.newschool.edu/mannes/>

鋼琴家宋如音博士出生於台灣而成長於瑞士，現任教於美國紐約曼尼斯音樂院，並擔任巴黎鋼琴音樂節藝術總監。她曾經灌錄過德布西、李斯特、布梭尼和多位當代作曲家的音樂，演出足跡遍及歐洲、美國和亞洲。宋如音老師獲得茱莉亞音樂院博士學位，在學期間榮獲多項獎項。除了音樂領域的成就，她還取得了史丹佛大學的微生物學和免疫學學位。



- ◆ 鋼琴個別課
 - ◆ 蕭邦、舒曼鋼琴作品賞析 *Piano Music by Chopin and Schumann*
- 課程簡介：探討鋼琴作曲家蕭邦及舒曼的作品。

師資：赫克特 Thomas Hecht

課程：指導「德國作曲家鋼琴作品賞析」和鋼琴個別課
http://music.nus.edu.sg/01d_aboutus_faculty.03_1.html

美國裔鋼琴家 Thomas Hecht 自六年前移民至新加坡，亦是 2003 年所創立的楊金桃音樂院 (Yong Siew Toh Conservatory of Music) 創辦人之一，在二十多餘年的演奏生涯中，Thomas Hecht 不僅是位獨奏家、也專攻室內樂，更拿過慕尼黑雙鋼琴大賽與美國雙鋼琴比賽的獎項。Hecht 教授經常於世界各大都市演出，也與首屈一指的樂團如：紐約愛樂、克里夫蘭交響樂團、巴爾的摩交響樂團、新加坡交響樂團和紐西蘭交響樂團合作過。近來更於紐約林肯音樂中心、柏林愛樂廳、華盛頓甘迺迪音樂中心演出，演奏足跡遍布韓國、日本、中國、台灣、越南、泰國、馬來西亞及義大利等國家。



◆ 鋼琴個別課

◆ 德國作曲家鋼琴作品賞析 *Piano Music by Composers of the German Baroque and Classical Eras*

課程簡介：探討德國鋼琴作曲家的作品。

師資：史凱登 Logan Skelton

課程：指導「俄國與東歐作曲家鋼琴作品賞析」和鋼琴個別課

http://www.music.umich.edu/faculty_staff/

史凱登教授身兼鋼琴演奏家、音樂教育工作者以及現代作曲家。他的演奏風格廣泛，在美國、歐洲和亞洲舉辦過職業演奏會，其所錄製的現代樂派錄音作品由世界各大唱片公司發行，並受到廣播與電視媒體的廣泛報導和介紹。他曾擔任世界重要國際音樂節的客席鋼琴演奏家，目前為捷克布拉格國際鋼琴大師班音樂節副主任與藝術指導。



史教授擁有美國曼哈頓音樂院鋼琴演奏博士學位，伊士曼音樂院鋼琴演奏碩士學位，雙雙獲得兩所學院的最高演奏家榮譽文憑及學術榮譽，師承 John Murphy, Rebecca Penneys, Lillian Freundlich 和 Artur Balsam。史教授相當致力於教學，門下學生獲得眾多國際競賽獎項，也在各國學校或音樂機構擔任重要的職位。他曾任教於美國曼哈頓音樂院、南密蘇里大學和密西根安愛堡大學音樂院，現為密西根大學鋼琴教授。最近榮獲密西根大學頒發的 Harold Haugh Award，表彰卓越的教學成效。

◆ 鋼琴個別課

◆ 俄國與東歐作曲家鋼琴作品賞析 *Piano Music by Russian and Eastern European Composers*

課程簡介：探討俄國與東歐鋼琴作曲家的作品。

師資：紐比 David Newby

課程：指導「基礎指揮導論」、「合唱指揮研習」、「器樂指揮研習」和指揮個別課

<http://www.avsomc.org/dnewbybio.htm>

David Newby 為羚羊谷 (Antelope Valley) 學院音樂系專職教授，在他的推動之下於 1998 年創立 Antelope Valley 大學樂團和合唱團，該團擁有極高的評價並擁有優良的演奏傳統。在印第安納大學暑期歌劇營中所指導的普契尼

《波西米亞人》與奧芬巴哈《霍夫曼的故事》獲得極高的評價。紐比博士所著關於史特拉汶斯基《俄狄斯》的博士

論文於 1996 年獲得美國合唱指揮協會 Julius Herford 卓越研究獎項，The Choral Journal 更讚賞其對史特拉汶斯基的音樂有著卓越的貢獻。紐比教授於印第安納大學伯明頓校區獲得指揮博士學位。



◆ 指揮個別課

◆ 基礎指揮導論 *Beginning Conducting course*

課程簡介：這門課將指揮的藝術介紹給演唱者和演奏者，一種前所未有的指揮體驗。學員將學習以手勢和物理的方式融入指揮，也將學習如何提高音樂性和音樂表現。指揮學員在課堂上要共組樂團一齊合奏，請準備演唱或演奏一種樂器。請帶樂器來上課。

This course introduces the art of conducting to singers and instrumentalists with little or no previous conducting experience. Participants will learn beat patterns and other physical gestures associated with conducting. They will also study conducting as a means of improving musicianship and musical expression. Conducting students will also act as the class's performing ensemble and should be prepared to sing or play an instrument.

◆ 合唱指揮研習 *Choral Conducting course*

課程簡介：這門課將由檢視合唱團表現出的元素結合到指揮的技巧裡。參加學員將指揮各種音樂類型的曲目，從中培養精確、清晰的表達，也能獲得聲樂技巧、曲目和樂團演奏的相關知識。指揮學員將扮演合唱團的角色，請準備好唱歌吧！

This course combines instruction in conducting technique with an examination of choral performance elements. Participants will conduct repertoire from a variety of musical styles, working to develop precision, clarity, and expression. They will also get instruction in vocal technique, repertoire, and ensemble development. Conducting students will also act as the class's performing ensemble and should be prepared to sing. 限額 18 名。

◆ 器樂指揮研習 *Instrumental Conducting course*

課程簡介：這門課程將由檢視管樂團或管絃樂團演奏所表現出來的元素結合到指揮的技巧裡。參加學員將指揮各種音樂類型的曲目，從中培養精確、清晰的表達，也能獲得樂團演奏的相關知識。指揮學員將擔任合奏團的角色，請自行準備樂器。

This course combines instruction in conducting technique with an examination of band and orchestra performance elements. Participants

will conduct repertoire in a variety of musical styles, working to develop precision, clarity, and expression. They will also get instruction in repertoire and ensemble development. Conducting students will also act as the class's performing ensemble and should be prepared to play an instrument.

限額 18 名。

師資：貝琳 Judy Bellingham

課程：指導「聲樂技巧研習」和聲樂個別課

<http://www.otago.ac.nz/music/staff/judybellingham.html>

貝琳教授是紐西蘭一流的聲樂教師，亦是最忙碌而活躍的歌唱家，常與當地著名的合唱團體及國家管絃樂團合作演出。於教學與演出之際，經常為紐、澳廣播電台錄音，並擔任各地聲樂比賽評審。

1990 年，貝琳榮獲伊麗莎白中生代歌劇獎項，同年又因社區服務而獲得紀念獎章。曾任紐西蘭聲樂教師協會主席及紐西蘭藝術委員會董事。



◆ 聲樂個別課

◆ 聲樂技巧研習 *Voice Masterclass*

課程簡介：每堂課均分為兩部份，包含團體律動與大班課教學，著重於發音和換氣方式，請預先準備曲目，課程結束前將安排課程成果發表會。

備註：招收 45 人為限。

(三) 課程大綱 (上課曲目)

宋如音教授：蕭邦-舒曼鋼琴作品賞析

Monday, July 12

Etude in A-flat Major, Op. 10/10..... F. Chopin

Ballade in F Minor, Op. 52..... F. Chopin

Variations in B-flat, Op. 12..... F. Chopin

Tuesday, July 13

Schumann, Davidsbündlertanze, Op. 6..... R. Schumann

Lebhaft

Innig

Mit Humor

Ungeduldig

Einfach

Polonaise-Fantasie, Op. 61..... F. Chopin

Ballade in A-flat Major, Op. 47..... F. Chopin

Wednesday, July 14

Variations Serieuses, Op. 54..... F. Mendelssohn

Symphonic Etudes, Op. 13..... R. Schumann
(No.'s 1-10)

Thursday, July 15

Polonaise in A-flat Major, Op. 53..... F. Chopin

Fantasie in C Major, Op. 17..... R. Schumann

Friday, July 16

Etude in C-sharp Minor, Op. 25/7..... F. Chopin

Scherzo No. 3..... F. Chopin

Concerto in E Minor, Op. 11..... F. Chopin
Allegro maestoso

赫克特教授：德國鋼琴作品賞析

Monday, July 12

Partita in C Minor, BWV 826.....J. S. Bach
Sinfonia
Allemande

Partita in D Major, BWV 828.....J. S. Bach
Ouverture
Allemande

Prelude and Fugue in C-sharp Major, WTC II.....J. S. Bach

Tuesday, July 13

Sonata in D Major, K. 311.....W. A. Mozart
Allegro con spirito
Andante

Sonata in C Major, K. 330.....W. A. Mozart
Allegro
Andante

Wednesday, July 14

Sonata in D Major, K. 576.....W. A. Mozart
Allegro
Adagio

Sonata in D Major, K. 576.....W. A. Mozart
Allegretto

Sonata in E-flat Major, Op. 31/3.....L. v. Beethoven
Allegro

Thursday, July 15

Sonata in A-flat Major, Op. 110.....L. v. Beethoven
Moderato cantabile, molto espressivo

Sonata in C Minor, Op. 10/1.....L. v. Beethoven
Allegro molto e con brio

Toccatà in E Minor, BWV 914.....J. S. Bach

Friday, July 16

Concerto in C Major, K. 467.....W. A. Mozart
Allegro

Sonata in D Major, Op. 40/3.....M. Clementi
Allegro

Toccatà in C Minor, BWV 911.....J. S. Bach

史凱登教授：俄國與東歐作曲家鋼琴作品賞析

Monday, July 19

Sonata No. 2 in B-flat Major, Op. 36..... S. Rachmaninoff
Allegro agitato / Meno mosso

Sonata No. 4 in C Minor, Op. 29..... S. Prokofiev
Allegro molto sostenuto

Mazurka's No.'s 1 and 4..... C. Szymanovski

Tuesday, July 20

Etude in C-sharp Minor, Op. 42/5..... Scriabin

Rigoletto Paraphrase..... F. Liszt

Prelude in D Minor, Op. 23/3..... S. Rachmaninoff

Prelude in D Major, Op. 23/4..... S. Rachmaninoff

Wednesday, July 21

Sonata No. 2 in G-sharp Minor, Op. 19..... Scriabin
Andante
Presto

Sonata No. 5 in F-sharp Major, Op. 53..... Scriabin

Thursday, July 22

Liebesträume No. 3..... F. Liszt

Après une lecture de Dante—Fantasia quasi Sonata..... F. Liszt

Suite for Piano, Op. 14..... B. Bartok
3rd and 4th movements

Friday, July 23

Dumka..... P. Tchaikovsky

Etude-tableaux in E-flat Minor, Op. 39/5..... S. Rachmaninoff

Sonata in B Minor..... F. Liszt
(mm. 1-330)

錢俊教授：豎笛大班課

Jun Qian Clarinet Master Class

July 8, 2010

Sonata for clarinet and piano
王語樓, clarinet

F. Poulenc

Adagio — Tarantella
葉香妤, clarinet

E. Cavallini

Sonatina
Con brio
王筱瑩, clarinet 吳宣佑, piano

J. Horovitz

紐比教授：合唱指揮

Handel, "And the Glory," "Thus saith the Lord," and "Since by man came death," from "Messiah"

Palestrina, Sicut cervus

Thomas Rodgers, "Skye Boat Song," Shawnee Press A 1823

Kirby Shaw, "Wild Mountain Thyme," Hal Leonard 08740383

John Rutter, "Blow, Blow, Thou Winter Wind," Oxford University Press 52 024

Randall Thompson, "The Road Not Taken," ECS 2485

Bradley Ellingboe, "How Can I Keep From Singing?" Kjos 8884

Marshall Bartholomew, "Little Innocent Lamb," HL 50304530

Kirby Shaw, "Sixteen Tons," HL 08665943

Kirby Shaw, "Blues in the Night," HL 08721823

Robert de Cormier, "The Ghost of Molly Maguire," Alfred 52920

紐比教授：器樂指揮

Handel, Sinfonia, "Comfort ye," and "Thus saith the Lord," from Messiah

Beethoven, Symphony No. 7 in A Major

Vaughan Williams, "English Folk Songs Suite"

3a. Vaughan Williams, "English Folk Songs Suite," arranged for band by Gordon Jacob

"Big Band Classics," arranged by Eric Osterling

貝琳教授：聲樂團體課學員成果發表會

Judy Bellingham Student Voice Recital
July 29, 2010

A. Scarlatti	Se Florindo è fedele
S. Rose	Star vicino
B. Marcello	Quella fimma che m'accende
H. Purcell	"Thy hand, Belinda!...When I am laid in earth" from "Dido and Aeneas"
G. Handel	"O Beauteous queen" from "Esther"
C. Gluck	O del mio dolce ardor
F. Gasparini	Lasciar d'amarti
G. Handel	"Piangero la sorte mia" from "Giulio Cesare"
W.A. Mozart	"Giunse al fin il momento" from "La Nozze di Figaro"
W.A. Mozart	Ridente la calma, K.152
J. Haydn	A Pastoral song
W.A. Mozart	"Madamina" from "Don Giovanni"
W.A. Mozart	"O zittre nicht, mein liebe Sohn" from "Die Zauberflöte"
W.A. Mozart	"Bester Jüngling" from "Der Schauspieldirektor"
W.A. Mozart	"Giunse al fin il momento" from "La Nozze di Figaro"

L. Spohr	Rose softly blooming
G. Rossini	La Pastorella delle Alpi
H. Wolf	Verborgenheit
R. Hahn	La Barcheta
H. Wolf	Er ist's
F. P. Tosti	Non t'amo più
V. Bellini	Almen se non poss'io
R. Schumann	Widmung
F. Liszt	Oh, quand je dors
F. Schubert	Die Forelle op.32
J. Brahms	O wüsst' ich doch den weg
L. Luzzi	Ave Maria
C. Koechlin	Si tu le veux
R. Strauss	Allerseelen op.10. no.8
E. de Curtis	Non ti scordar di me
E. Charles	The White Swan
R. Hageman	Do not go, my love
A.H. Malotte	The Lord's Prayer

(四) 研討會議程

會議名稱：2010 東海大學音樂系國際學術研討會—跨越世紀的作曲家
Centennials: A Celebration of Works by Composers Born in 1710, 1810 and 1910

日期：2010 年 7 月 24、25 日

地點：東海大學音樂系演奏廳

第一天 2010 年 7 月 24 日 星期六

時間	議程內容
9:30-9:50	報到
9:50-10:00	開幕式 致詞：東海大學音樂學系創辦人 羅芳華榮譽教授
第一場 10:00-10:50 論文發表	發表人：李秀芬 東海大學音樂系專任聲樂副教授 講題：修曼與歌德的詩、樂之集成與探討 The Integration of Poetry, Text and Music: A Study of Five Lieder for Soprano by Robert Schumann with Texts from Goethe's <i>Wilhelm Meisters Lehrjahre</i> 引言人：陳敏華 討論人：羅芳華
第二場 11:00-11:50 論文發表 *英文發表	發表人：紐比 David Newby 美國羚羊谷學院專任指揮教授 講題：舒曼經典交響曲的序曲、詠諧曲和終曲 Overture, Scherzo and Finale: Schumann's Classical Symphoniette 引言人：林得恩 討論人：羅芳華
第三場 13:00-13:50 論文發表	發表人：黃麗惠 台北藝術大學兼任聲樂講師 講題：裴高雷西之聖樂與喜歌劇—以《聖母哀悼曲》、《女僕夫人》選曲為例 Sacred Music and Opera Buffa of Giovanni Battista Pergolesi: Stabat Mater and La Serva Padrona as Examples 引言人：徐以琳 討論人：陳思照
第四場 14:00-14:50 論文發表	發表人：陳敏華 東海大學音樂系專任鋼琴講師 講題：蕭邦晚期夜曲之研究—以作品 48、55、62 為例 The Mature Nocturnes of Frederic Chopin 引言人：林得恩 討論人：陳玟君
第五場 15:00-15:50 論文發表	發表人：李美文 講題：克拉拉·威克與羅伯特·舒曼之 A 小調鋼琴協奏曲 The A Minor Piano Concerti of Clara Wieck and Robert Schumann 引言人：羅芳華 討論人：艾嘉蕙

第二天 2010 年 7 月 25 日 星期日

時間	議程內容
13:00-14:20 鋼琴講座	主講：史凱登 Logan Skelton 講題：蕭邦鋼琴作品 Lecture on Chopin's Piano Music
14:30-16:00 聲樂大師班	指導：貝琳 Judy Bellingham 講題：舒曼藝術歌曲 Schumann Art Song Masterclass 示範演唱：葉展毓、許家倫、吳家馨、周欣潔
16:00-16:10	閉幕式 致詞：東海大學創意設計暨藝術學院 詹前裕院長
16:10-18:00 閉幕音樂會	演出者及曲目： 伊東明彥 Ito Akihiko/上低音號 林得恩 Thomas Linde/鋼琴 R. Schumann: Widmung, Op. 25, No. 1 Die Lotosblume, Op. 25, No. 7

	<p>An den Sonnenschein, Op. 36, No. 4 Waldesgespräch, Op. 39, No. 3 Im wunderschönen Monat Mai, Op. 48, No. 1 Aus meinen Tränen spriessen, Op. 48, No. 2 Ich grolle nicht, Op. 48, No. 7 貝琳 Judy Bellingham/聲樂 陳怡藁/鋼琴</p> <p>R. Schumann: Röselein, Röselein! Op. 89 No. 6 Meine Rose, Op. 90 No. 2 朱育佑/小提琴 陳怡藁/鋼琴</p> <p>R. Schumann: Sonata in D Minor for Violin and Piano, Op. 121 Ziemlich langsam Sehr lebhaft 馬曉珮/長笛 林得恩 Thomas Linde/鋼琴</p> <p>S. Barber: Canzone for Flute and Piano R. Schumann: Three Romances, Op. 94 李國瑛/鋼琴</p> <p>F. Chopin: Etudes, Op. 10 No. 1 in C Major No. 2 in A Minor No. 3 in E Major No. 4 in C-sharp Minor No. 6 in E-flat Minor No. 7 in C Major 徐以琳/聲樂 羅芳華 Juanelva Rose/鋼琴</p> <p>R. Schumann: Frauenliebe und Leben, Op. 42 Seit ich ihn gesehen Er, der Herrlichste von allen Ich kann' s nicht fassen Du Ring an meinem Finger</p>
18:00-	<p>晚餐 地點：音樂系館 1 樓</p>

(五) 參加人員名單

音樂節名單：280 人，不包括團體課程現場報名

游婉婷	吳家馨	林如心	侯依奴	高嘉吟
丁琳芝	吳曼羽	林育君	侯明岑	張玉潔
方卿圳	吳曼羽	林佩貞	侯雅方	張竹君
王友伶	吳淑芳	林佩儀	侯歡紘	張艾婕
王佑陞	呂大可	林佳蓉	俞孟芳	張林明
王芙紀	呂欣樺	林佳慧	姜仲純	張家榮
王則閔	呂卿姿	林宜宣	施妤青	張祐瑄
王郁恩	宋方容	林宜錚	柯婕妤	張淑珍
王荷瑄	巫孟宸	林怡君	洪乙茹	張景涵
王雪萍	巫夢涵	林怡吾	洪郁菁	張詩欣
王楚翔	李君瑜	林昕璇	洪婉如	張頌吟
王筱瑩	李孟娟	林欣儀	洪惠卿	張嘉云
王語樓	李念黛	林秉謙	洪聖鈞	張嘉珍
王德凱	李怡奴	林芳屹	洪碩勵	張夢玲
王麗端	李怡親	林映旻	洪維浩	張翰寅
田芳瑜	李奕興	林昭欣	胡育慈	張瀚藝
任怡蓓	李光頡	林秋蓉	胡怡婷	張麗鶯
江宇婷	李郁瑩	林致予	胡惠婷	莊惠鈞
江佳蕙	李國瑛	林虹君	范弘芝	莊雅茹
江宜靜	李湘寧	林修緣	孫璋易	許方睿
江俊亮	李臺軒	林捷安	徐惠韻	許庭瑄
江淑惠	李顏如	林得璋	徐苑萍	許曼姝
何佳恕	杜玲璋	林雅倩	徐敬彤	許涵堯
何姍潔	沈妤柔	林雅棠	翁慈恩	許舒涵
何思樺	沈瑩榛	林筱珍	翁詩嫻	連宛瑄
吳少程	辛以璇	林聖惠	翁嘉琳	連佩璇
吳文卿	辛盈潔	林聖惠	耿昀玲	連振宇
吳怡慧	和小鈴	林禪函	馬韻瑜	連麗媛
吳宣佑	林凡鈴	邱靜珣	高梓庭	郭令嫻
吳思靜	林友棻	金玉苡	高琬鈴	郭亭廷

郭惠如	陳濬寬	楊淑晴	蔡旻濤	羅涵郁
陳乃嘉	傅華琇	楊善淳	蔡明瑜	羅雅瑄
陳又慈	彭建翔	楊喻方	蔡品青	蘇芷儀
陳怡如	彭湘婷	楊惠瑜	鄧喬文	蘇恩平
陳怡均	彭翠椿	楊斯琪	鄭又瑄	蘇振欣
陳怡頻	曾禾	楊瓊鴻	鄭正男	蘇瑀捷
陳昀	曾珮琳	溫穎傑	鄭琪樺	蘇筱婷
陳明峯	曾楠生	葉心雅	鄭雅珮	蘇詩涵
陳俊宇	游婕	葉怡希	盧仁惠	鐘秀毓
陳信志	游翎華	葉香妤	蕭佑真	鐘梓瑄
陳冠伶	程欣儀	葉家綺	賴孟嫻	
陳冠妤	黃于珊	葉展毓	賴芸含	
陳星妤	黃于甄	葉蕙蘭	錢星辰	
陳洵	黃妍葵	董郁貞	駱奇偉	
陳珈儒	黃柏維	詹以行	薛珍華	
陳皇甄	黃胤蓉	詹采函	謝佩勳	
陳盈融	黃國哲	鄒宛純	謝函穎	
陳虹君	黃雪樺	廖元宏	謝效羲	
陳虹媛	黃紫涵	廖元宏	鍾少軒	
陳貞羽	黃萱	廖芳梓	鍾艾倫	
陳家葳	黃詩涵	廖薇	鍾琬琦	
陳旅雲	黃雋騰	熊冠婷	簡慧琳	
陳婉玲	黃維敏	劉冠均	藍充盈	
陳婉玲	黃維廉	劉郁宜	顏子嫻	
陳婉蓉	黃蓉	歐陽宗遠	顏仔婕	
陳淑純	黃薰	潘明毓	顏怡菁	
陳逸儒	楊以琳	潘國慶	顏翎聿	
陳毓麗	楊君	蔡育家	顏慎慧	
陳嘉吟	楊恆宜	蔡佳育	羅宇竣	
陳燕如	楊書涵	蔡幸慧	羅苓	

研討會名單：185 人，本表為會前完成報名者，不包含現場報名

王佑陞	李美文	紐比	陳虹謨	蕭佑真	林凡鈴	呂華恩	顏子珊
王芙紀	李顏如	耿昀玲	陳家蕙	賴孟姍	張嘉云	陳俊宇	陳星妤
王郁恩	貝琳	馬韻瑜	陳敏華	賴芸含	林聖惠	吳芳郁	林佩儀
王荷瑄	辛盈潔	張艾婕	陳逸儒	謝效羲	廖芳梓	許涵堯	陳瑩真
王筱瑩	周欣潔	張殷齊	陳毓麗	鍾琬琦	鄭聖孺	李怡奴	李臺軒
史凱登	林佩貞	張祐瑄	陳燕如	藍充盈	林友棻	陳虹君	蔡易樺
江佳蕙	林宜錚	張紋綺	陳濬寬	顏子姍	劉郁宜	莊昀叡	王語樓
江宜靜	林怡吾	張淑珍	曾珮琳	顏翎聿	陳邦宇	鄧喬文	盧仁惠
江俊亮	林佩余	張景涵	程欣儀	羅芳華	藍麗秋	沈楚姍	邱靜珣
艾嘉蕙	林昭欣	張詩欣	黃佳瑩	蘇筱婷	宗芳容	陳沅宜	傅華綉
何思樺	林若琪	張頌吟	黃雪樺	宋美宜	蔡佩樺	彭筱茹	
吳少程	林修緣	張嘉珍	黃薰	陳家蕙	朱育纓	李岱芸	
吳文卿	林捷安	莊惠鈞	黃麗惠	陳詩榮	黃佳新	張理宣	
吳怡慧	林得恩	許家倫	楊惠瑜	葉怡希	張林明	陳宛慈	
吳宣佑	林雅棠	許庭瑄	葉怡希	顧育甄	王麗端	楊書涵	
吳思靜	林韡函	連佩璇	葉展毓	吳宛蓁	張瀚藝	張竹君	
吳家馨	俞孟芳	連振宇	葉蕙蘭	吳品臻	楊麗芬	劉曉穎	
吳曼羽	施妤青	郭亭廷	董郁貞	施妤青	紀泳家	陳乃嘉	
吳淑芳	柯婕妤	陳孟渝	廖元宏	楊善淳	張淑如	林昕璇	
呂欣樺	洪乙茹	陳怡蕙	劉冠均	李國瑛	池孟娟	許舒涵	
呂卿姿	胡育慈	陳昀	歐陽宗遠	馬曉珮	蔡孟錡	陳怡頻	
巫夢涵	胡怡婷	陳明峯	潘明毓	伊東明彥	謝孟儒	林雅倩	
李秀芬	范弘芝	陳玫君	蔡佳育	朱育佑	閻正天	黃旅蕙	
李孟娟	徐以琳	陳思照	蔡幸慧	馬邁克	李奕興	吳右如	
李光頡	徐如媛	陳珈儒	蔡品青	徐惠韻	溫穎傑	侯依奴	

註：姓名*數字表示有多位朋友或家屬同行，但未留姓名。

(六) 證書樣式



東海大學國際音樂節
研習證書

Tunghai University International Music Festival Certificate

學生姓名參加 2010 年東海大學國際音樂節，完成『俄國與東歐作曲家鋼琴作品賞析』研習課程，全程共計 10 小時。特頒此證，以資證明。

This is to certify that 英文姓名 has completed the ten-hour masterclass entitled *Piano Music by Russian and Eastern European Composers* as taught by Professor Logan Skelton. This course was offered as part of the Tunghai International Music Festival in July, 2010.

授課教師
史凱登 博士
美國密西根大學音樂系鋼琴教授
Dr. Logan Skelton, Instructor
Professor of Piano
School of Music, Theatre & Dance
University of Michigan

2010 年國際音樂節負責人
林得恩 博士
東海大學音樂學系副教授
Dr. Thomas Linde, Director
Associate Professor
Department of Music
Tunghai University

(七) 文宣

音樂節與研討會的海報設計



**東海大學
國際音樂節**
Tunghai University
International Music Festival

2010年7月5日至7月30日

Venue / 東海大學音樂系演奏廳
Time / 2010 7/5-7/30

主辦單位：東海大學音樂系
協辦單位：東海大學音樂系
贊助單位：東海大學音樂系

東海大學
Tunghai University



**Tunghai
University
Music Conference**

東海大學音樂系國際學術研討會
— 跨越世紀的作曲家
【學術研討會議程表】

2008年7月21日 星期日

【時間】	【發表人與議題】
▲ 7:30 - 8:30	禮儀
▲ 8:30 - 10:00	開幕式
▲ 第一場 10:00 - 10:30	李友志 - 談李友志與現代音樂的創作與演奏 Moderator: Angela Chan (香港)
▲ 第二場 11:00 - 11:30	陳克 (David) Smith - 談李友志與現代音樂的創作與演奏 Moderator: Angela Chan (香港)
▲ 第三場 12:00 - 12:30	李友志 - 談李友志與現代音樂的創作與演奏 Moderator: Angela Chan (香港)
▲ 第四場 1:00 - 1:30	陳克 (David) Smith - 談李友志與現代音樂的創作與演奏 Moderator: Angela Chan (香港)
▲ 第五場 2:00 - 2:30	李友志 - 談李友志與現代音樂的創作與演奏 Moderator: Angela Chan (香港)
▲ 第六場 3:00 - 3:30	李友志 - 談李友志與現代音樂的創作與演奏 Moderator: Angela Chan (香港)
閉幕式	
▲ 7:30 - 8:30	禮儀
▲ 8:30 - 10:00	開幕式
▲ 第一場 10:00 - 10:30	李友志 - 談李友志與現代音樂的創作與演奏 Moderator: Angela Chan (香港)
▲ 第二場 11:00 - 11:30	陳克 (David) Smith - 談李友志與現代音樂的創作與演奏 Moderator: Angela Chan (香港)
▲ 第三場 12:00 - 12:30	李友志 - 談李友志與現代音樂的創作與演奏 Moderator: Angela Chan (香港)
▲ 第四場 1:00 - 1:30	陳克 (David) Smith - 談李友志與現代音樂的創作與演奏 Moderator: Angela Chan (香港)
▲ 第五場 2:00 - 2:30	李友志 - 談李友志與現代音樂的創作與演奏 Moderator: Angela Chan (香港)
▲ 第六場 3:00 - 3:30	李友志 - 談李友志與現代音樂的創作與演奏 Moderator: Angela Chan (香港)
閉幕式	

東海大學
Tunghai University

簡章設計

Tunghai University

東海大學 國際音樂節

Tunghai University International Music Festival

7.5~30

主辦單位

東海大學音樂學院國際音樂節籌備處

協辦單位

東海大學圖書館、東海大學體育館、東海大學國際交流中心

贊助單位

東海大學、東海大學圖書館、東海大學體育館、東海大學國際交流中心

表演者

- 李青雲 / Li Qingyun
- 曹雅文 / Cao Ya Wen
- 林高賢 / Lin Gao Xian
- 張漢民 / Zhang Han Min
- 謝天 / Xie Tian
- 黃宇 / Huang Yu
- 王若瑩 / Wang Ruoying
- 曹曉 / Cao Xiao
- 李若瑩 / Li Ruoying

指揮

David Neuberger

鋼琴

Yuping Wang, William Kuo, Eugene Makov

音樂會

音樂會 曹曉

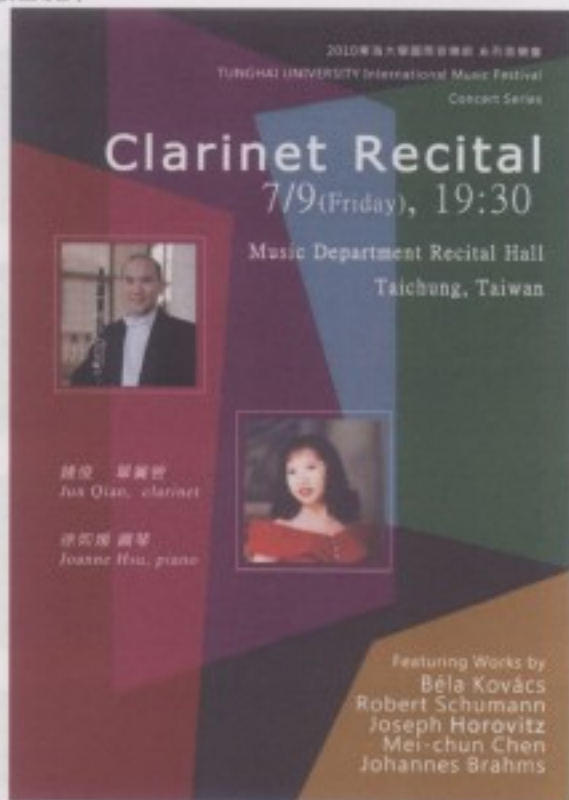
姓名	性別	年齡	職業	報名費	報名日期

場次	時間	指揮	鋼琴	樂器	樂曲
第一場	19:00	David Neuberger	Yuping Wang	鋼琴	貝多芬、蕭邦、李斯特
第二場	19:00	David Neuberger	William Kuo	鋼琴	莫札特、貝多芬、蕭邦
第三場	19:00	David Neuberger	Eugene Makov	鋼琴	德彪西、蕭邦、李斯特

音樂會 曹曉

音樂會 曹曉

錢俊音樂會海報設計



史凱登音樂會海報設計



研討會各場次入場券設計

精選國際音樂會設計



研討會講台名牌設計



宣傳旗幟設計



研討會議程 POP 設計

2010 東海大學音樂系國際學術研討會—跨越世紀的作曲家
Centennials: A Celebration of Works by Composers Born in 1710, 1810 and 1910

學術研討會課程表
日期：2010年7月24・25日 地點：東海大學音樂系館演奏廳

第一天 2010年7月24日 星期六		第二天 2010年7月25日 星期日	
時 間	講 題 內 容	時 間	講 題 內 容
9:30-9:50	報到	11:00-11:30	演講 史碧香 Logan Berkson 講題 蕭邦鋼琴作品 Lubert on Chopin's Piano Music
9:50-10:00	開幕式	14:30-15:00	鋼琴大師班 講題 鋼琴大師班由 Schumann and Brahms 主持 主持 周俊宏 吳家駿 梁慶賢 許家傑
第一節 10:00-10:30 國文發表	發言人 李美玲 講題 音樂與文學的跨時 樂之集思與發行 The Integration of Poetry, Text and Music: A Study of Five Lieder for Soprano by Robert Schumann with Texts from Goethe's <i>Mithras Mystery Lektüre</i> 主持人 陳明華 討論人 陳怡華	15:00-15:10	鋼琴大師班 講題 蕭邦鋼琴作品 Schumann's <i>Waldeszenen</i> 主持人 周俊宏 吳家駿 梁慶賢 許家傑
第二節 11:00-11:30 國文發表	發言人 謝志 David Newby 講題 舒曼經典交響曲的序曲 鼓笛曲和終曲 Overture, Scherzo and Finale: Schumann's Classical Symphonies 主持人 林俊豐 討論人 陳怡華	15:10-15:30 鋼琴大師班	鋼琴大師班 講題 蕭邦鋼琴作品 Schumann's <i>Waldeszenen</i> 主持人 周俊宏 吳家駿 梁慶賢 許家傑
第三節 13:00-13:30 國文發表	發言人 黃國華 講題 華爾斯坦之樂與與德意志—以《聖母聖母》、《白雲夫人》為例 Sacred Music and Opera Buffs of Dionysio Barbato Pergolesi: <i>Stabat Mater</i> and <i>La Serva Padrona</i> as Examples 主持人 洪以熙 討論人 陳怡華	15:30-15:50 鋼琴大師班	鋼琴大師班 講題 蕭邦鋼琴作品 Schumann's <i>Waldeszenen</i> 主持人 周俊宏 吳家駿 梁慶賢 許家傑
第四節 14:00-14:30 國文發表	發言人 陳怡華 講題 蕭邦鋼琴作品之研究—以 Op.48-55 為例 The Mature Nocturnes of Frederic Chopin 主持人 林俊豐 討論人 陳怡華	15:50-16:10 鋼琴大師班	鋼琴大師班 講題 蕭邦鋼琴作品 Schumann's <i>Waldeszenen</i> 主持人 周俊宏 吳家駿 梁慶賢 許家傑
第五節 16:00-16:30 國文發表	發言人 李美玲 講題 肖邦 鼓笛與羅曼特 舒曼之A小調鋼琴奏鳴曲 The A Minor Piano Concerto of Clara Wieck and Robert Schumann 主持人 羅明華 討論人 李美玲		

西海華社 | 書信部 編輯·贊助單位 | 東海大學教學中心設計部·東海大學研究發展處

議程手冊封面封底設計

2010 東海大學音樂系

國際學術研討會

跨越世紀的作曲家
Centennials: A Celebration of Works by Composers Born in 1710, 1810 and 1910

議程手冊

東海大學音樂系
Taichung University Department of Music

編譯 李美玲 | 東海大學教學中心設計部 | 東海大學研究發展處

(八) 廣播宣傳

廣播內容：

- OS：國內音樂進修最有深度的
東海國際音樂節
今年將從 7 月 5 號隆重登場
邀請多位國外大師到校授課
包括鋼琴、聲樂、豎笛、指揮和亞歷山大技巧
7 月 24、25 號更有國際學術研討會
- OS(徐主任):
我是東海大學音樂系主任 徐以琳
歡迎大家踴躍參加
- OS：2010 東海國際音樂節
報名請洽 04-23590220 或上網查詢

(九) 活動照片

藝文活動 (九)



聲樂學員成果發表會演唱



聲樂學員與貝琳老師團體合照



錢俊豎笛音樂會



赫克特鋼琴團體課上課狀況



史凱登鋼琴獨奏會



亞歷山大技巧運用於鋼琴彈奏的
姿勢



李秀芬分析舒曼以歌德的小說《威廉·麥斯特》所譜的藝術歌曲



紐比列舉交響曲的動機構成



鋼琴講習之學員聚精會神的聆聽史凱登的曲目分析



本系聲樂研究生接受貝琳藝術歌曲的指導



詹前裕院長閉幕式致詞



伊東明彥與林得恩合作演出，上低音號改編舒曼聲樂曲的組曲